

# OBSAH

# CONTENTS

- 6 CESTY SBĚRATELSTVÍ  
7 WAYS OF COLLECTING  
CHRISTELLE HAVRANEK
- 8 ZTRACENÍ V NADCHÁZEJÍCÍM OKAMŽIKU.  
SBÍRKA OVIDIA ŞANDORA  
TEVŽ LOGAR  
Text sleduje určitou cestu výstavním prostorem, který divákům nabízí dva způsoby čtení či interpretace sbírky. Na straně jedné jej lze chápat jako prezentaci sbírky formálně vystavěné na třech chronologických pilířích. Na straně druhé je snahou sbírku nehistorizovat, ale spíše s ní zacházet jako s prostorem reprezentujícím postupy a poetiku výtvarného umění.
- 12 LOST IN THE MOMENT THAT FOLLOWS:  
THE OVIDIU ŞANDOR COLLECTION  
TEVŽ LOGAR  
The text follows a certain path through the exhibition space, which offers viewers two readings or interpretations of the collection. On the one hand it can be read as the showcasing of a collection formally constructed on three chronological pillars, while on the other hand it does not attempt to historicize but rather seeks to deal with the collection as a representational space of visual art practices and poetics.
- 16 POHLED NA SVĚT OPTIKOU UMĚNÍ  
TEVŽ LOGAR V ROZHOVORU S OVIDIEM ŞANDOREM  
Ovidiu Şandor zde odkrývá hlavní myšlenky, které ho přiměly k vybudování sbírky a založení nadace Art Encounters v Temešváru. V rozhovoru analyzuje složité postupy sběratelství a pokouší se definovat roli sběratele v širším kontextu současného umění.
- 28 A VIEW OF THE WORLD THROUGH THE LENS OF ART  
TEVŽ LOGAR IN CONVERSATION WITH OVIDIU ŞANDOR  
A conversation with Ovidiu Şandor reveals the main ideas that triggered the motivation for building his collection and establishing the Art Encounters Foundation in Timișoara. The conversation analyzes the complex processes of collecting and attempts to define the role of the collector in the broader context of contemporary art.
- 40 OVIDIU ŞANDOR: LÁSKA K UMĚNÍ  
BERNARD BLISTÈNE  
Esej je upřímnou reflexí rozhovorů, které autor vedl se sběratelem Ovidiem Şandorem v průběhu několika setkání. Text „vyrůstá“ z osobního pohledu autora, jemuž se podařilo odhalit mnohé skryté prvky Şandorovy sbírky a zároveň sbírku zasazuje do geopolitického a teoretického kontextu současné mezinárodní umělecké scény.
- 48 OVIDIU ŞANDOR: THE LOVE OF ART  
BERNARD BLISTÈNE  
The essay is a genuine reflection on dialogues that the author had with collector Ovidiu Şandor over the course of several encounters. The text is “grounded” in the author’s personal approach, which manages to reveal many hidden elements of Şandor’s collection and also precisely positions the collection within the geopolitical and theoretical context of the international contemporary art scene.
- 58 VÝSTAVNÍ KAPITOLY (VYBRANÁ DÍLA)  
EXHIBITION CHAPTERS (SELECTED WORKS)
- 114 SEZNAM VYSTAVENÝCH DĚL  
LIST OF EXHIBITED WORKS
- 131 VÝSTAVY S DÍLY ZE SBÍRKY OVIDIA ŞANDORA  
EXHIBITIONS FEATURING WORKS FROM THE OVIDIU ŞANDOR  
COLLECTION
- 132 BIOGRAFIE  
134 BIOGRAPHIES